EURÓPSKA
KOMISIA

V Bruseli 27. 10. 2021
COM(2021) 678 final

2021/0355 (NLE)

Návrh

ROZHODNUTIE RADY

o pozícii, ktorá sa má zaujať v mene Európskej únie na zasadnutí zmluvných strán Dohovoru o ochrane Stredozemného mora pred znečistením („Barcelonský dohovor“) k prijatiu rozhodnutia, ktorým sa na základe článku 15 Protokolu o ochrane Stredozemného mora pred znečisťovaním v rámci zo zdrojov a činností na pevnine („protokol o ZZP“) majú prijať regionálne plány o čistení komunálnych odpadových vôd a o nakladaní s čistiarenským kalom

DÔVODOVÁ SPRÁVA

1. PREDMET NÁVRHU

Tento návrh sa týka pozície, ktorá sa má zaujať v mene Únie na 22. zasadnutí Zhromaždenia zmluvných strán Dohovoru o ochrane Stredozemného mora pred znečistením („Barcelonský dohovor“) a jeho protokolov v súvislosti s pripravovaným prijatím rozhodnutia, ktorým sa na základe článku 15 Protokolu o ochrane Stredozemného mora pred znečisťovaním v rámci zo zdrojov a činností na pevnine („protokol o ZZP“) majú prijať regionálne plány o čistení komunálnych odpadových vôd a o nakladaní s čistiarenským kalom.

2. KONTEXT NÁVRHU

2.1. Dohovor o ochrane morského prostredia a pobrežných oblastí Stredozemného mora

Barcelonský dohovor a jeho sedem protokolov, prijatých ako súčasť akčného plánu pre Stredozemné more, predstavujú hlavnú regionálnu právne záväznú mnohostrannú environmentálnu dohodu pre Stredozemné more.

Protokol o ochrane Stredozemného mora pred znečistením zo zdrojov na pevnine („protokol o ZZP“) je jedným zo siedmich protokolov Barcelonského dohovoru. Jeho cieľom je prijať všetky vhodné opatrenia na najväčšiu možnú mieru prevencie, zníženia a eliminácie znečisťovania Stredozemného mora zhadzovaním odpadov alebo iných látok.

Európska únia je zmluvnou stranou protokolu o ZZP (v pozmenenom znení)[1].

2.2. Zasadnutie Zhromaždenia zmluvných strán Barcelonského dohovoru a jeho protokolov

Na zasadnutiach Zhromaždenia zmluvných strán Barcelonského dohovoru a jeho protokolov sa stretávajú ministri a vyšší úradníci zastupujúci všetky zmluvné strany Barcelonského dohovoru a jeho protokolov. Zmluvné strany sa stretnú 7. až 10. decembra 2021 v tureckom meste Antalya.

Podľa článku 25 Barcelonského dohovoru Európska únia („EÚ“) vykonáva svoje hlasovacie právo s počtom hlasov, ktorý sa rovná počtu jej členských štátov, ktoré sú zmluvnými stranami tohto dohovoru a jedného alebo viacerých protokolov. EÚ neuplatňuje svoje hlasovacie právo v prípadoch, keď toto právo uplatňujú jej členské štáty, a naopak.

Podľa článku 15 ods. 1 protokolu o ZZP sa rozhodnutia o prijatí akčných plánov, programov a opatrení prijímajú dvojtretinovou väčšinou prítomných a hlasujúcich zmluvných strán.

2.3. Pripravovaný akt, ktorý sa má prijať na 22. zasadnutí Zhromaždenia zmluvných strán Barcelonského dohovoru a jeho protokolov

Zmluvné strany Barcelonského dohovoru a jeho protokolov majú schváliť rozhodnutie, ktorým sa na základe článku 15 protokolu o ZZP majú prijať regionálne plány o čistení komunálnych odpadových vôd a o nakladaní s čistiarenským kalom („pripravovaný akt“).

Cieľom pripravovaného aktu je prijať dva regionálne plány: regionálny plán, ktorým sa zmodernizuje niekoľko aspektov súčasného regionálneho plánu o úprave komunálnej odpadovej vody a nový regionálny plán o nakladaní s čistiarenským kalom („regionálne plány“).

[1] Ú. v. ES L 322, 14.12.1999, s. 18 – 31.

Tieto regionálne plány budú pre Úniu záväzné v súlade s článkom 15 ods. 3 protokolu o ZZP.

3. POZÍCIA, KTORÁ SA MÁ ZAUJAŤ V MENE ÚNIE

Pripravovaný regionálny plán o úprave komunálnej odpadovej vody je v porovnaní s predchádzajúcim plánom na zníženie BSK veľkým krokom vpred. Predovšetkým sa emisné limity rozšírili tak, aby zahŕňali najvýznamnejšie znečisťujúce látky vypúšťané vyčistenou odpadovou vodou vrátane regenerovanej a priemyselnej odpadovej vody.

Medzi opatrenia navrhované v rámci nového regionálneho plánu o nakladaní s čistiarenským kalom patria: rôzne spôsoby využitia čistiarenských kalov, limitné hodnoty obsahu patogénov a ťažkých kovov v pevnom biologickom odpade na poľnohospodárske použitie, aspekty týkajúce sa využívania kalov na energetické zhodnocovanie/zhodnocovanie živín a monitorovanie kvality čistiarenských kalov z čistiarní odpadových vôd.

Vzhľadom na právne záväzné účinky pripravovaného návrhu je potrebná pozícia Únie.

Návrh je v súlade s cieľmi Únie v rámci zelenej dohody, t. j. znížením znečistenia a zlepšením ochrany životného prostredia. Preto sa navrhuje, aby Únia podporila prijatie pripravovaného aktu.

4. PRÁVNY ZÁKLAD

4.1. Procesnoprávny základ

4.1.1. Zásady

V článku 218 ods. 9 Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ZFEÚ) sa stanovujú rozhodnutia, ktorými sa určujú „*pozície, ktoré sa majú prijať v mene Únie v rámci orgánu zriadeného dohodou, keď je tento orgán vyzvaný prijať akty s právnymi účinkami s výnimkou aktov dopĺňajúcich alebo meniacich inštitucionálny rámec danej dohody*“.

Pojem „*akty s právnymi účinkami*“ zahŕňa akty, ktoré majú právne účinky na základe pravidiel medzinárodného práva, ktorým sa riadi predmetný orgán.

4.1.2. Uplatnenie na tento prípad

Zhromaždenie zmluvných strán Barcelonského dohovoru a jeho protokolov je orgán zriadený dohodou, konkrétne Barcelonským dohovorom.

Pripravovaným aktom sa na základe článku 15 protokolu o ZZP prijmú regionálne plány o čistení komunálnych odpadových vôd a o nakladaní s čistiarenským kalom, a jeho prijatie teda predstavuje akt s právnymi účinkami.

Pripravovaným aktom sa nedopĺňa ani nemení inštitucionálny rámec Barcelonského dohovoru a jeho protokolov.

Procesnoprávnym základom navrhovaného rozhodnutia je preto článok 218 ods. 9 ZFEÚ.

4.2. Hmotnoprávny základ

4.2.1. Zásady

Hmotnoprávny základ rozhodnutia podľa článku 218 ods. 9 ZFEÚ závisí predovšetkým od cieľa a obsahu pripravovaného aktu, v súvislosti s ktorým sa zaujíma pozícia v mene Únie. Ak plánovaný akt sleduje dva ciele alebo obsahuje dve zložky a ak jeden z týchto cieľov alebo jednu z týchto zložiek možno určiť ako hlavnú, zatiaľ čo druhý cieľ alebo druhá zložka je len vedľajšia, rozhodnutie podľa článku 218 ods. 9 ZFEÚ musí byť založené na jedinom

hmotnoprávnom základe, a to na tom, ktorý si vyžaduje hlavný alebo prevažujúci cieľ alebo zložka.

4.2.2. Uplatnenie na tento prípad

Hlavný cieľ a obsah pripravovaného aktu sa týkajú ochrany životného prostredia.

Hmotnoprávnym základom navrhovaného rozhodnutia je preto článok 192 ods. 1 ZFEÚ.

4.3. Záver

Právnym základom navrhovaného rozhodnutia by mal byť článok 192 ods. 1 ZFEÚ v spojení s článkom 218 ods. 9 ZFEÚ.

2021/0355 (NLE)

Návrh

ROZHODNUTIE RADY

o pozícii, ktorá sa má zaujať v mene Európskej únie na zasadnutí zmluvných strán Dohovoru o ochrane Stredozemného mora pred znečistením („Barcelonský dohovor“) k prijatiu rozhodnutia, ktorým sa na základe článku 15 Protokolu o ochrane Stredozemného mora pred znečisťovaním v rámci zo zdrojov a činností na pevnine („protokol o ZZP“) majú prijať regionálne plány o čistení komunálnych odpadových vôd a o nakladaní s čistiarenským kalom

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 192 ods. 1 v spojení s jej článkom 218 ods. 9,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

keďže:

(1) Zmenený Protokol o ochrane Stredozemného mora pred znečisťovaním v rámci zo zdrojov a činností na pevnine („protokol o ZZP“) bol uzavretý Úniou rozhodnutím Rady 1999/801/ES[2] a nadobudol platnosť 11. mája 2008.

(2) Podľa článku 15 protokolu o ZZP môže Zhromaždenie zmluvných strán Barcelonského dohovoru a jeho protokolov prijímať regionálne akčné plány obsahujúce opatrenia a časový harmonogram ich vykonávania.

(3) Zmluvné strany Barcelonského dohovoru a jeho protokolov majú na svojom 22. zasadnutí, ktoré sa bude konať 7. až 10. decembra 2021, prijať na základe článku 15 protokolu o ZZP regionálne plány o čistení komunálnych odpadových vôd a o nakladaní s čistiarenským kalom

(4) Je potrebné stanoviť pozíciu, ktorá sa má zaujať v mene Únie na zasadnutí Zhromaždenia zmluvných strán Barcelonského dohovoru a jeho protokolov, keďže rozhodnutím sa prijmú regionálne plány, ktoré sú podľa článku 15 ods. 3 protokolu o ZZP pre Úniu záväzné.

(5) Keďže cieľom pripravovaných regionálnych plánov je aktualizovať požiadavky týkajúce sa ochrany Baltského mora, upravia sa medzinárodné záväzky a ambície EÚ a zlepší sa ochrana životného prostredia, navrhuje sa, aby Únia prijatie rozhodnutia podporila,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Pozícia, ktorá sa má zaujať v mene Únie na 22. zasadnutí Zhromaždenia zmluvných strán Barcelonského dohovoru a jeho protokolov, je podporiť prijatie rozhodnutia, ktorým sa na základe článku 15 Protokolu o ochrane Stredozemného mora pred znečisťovaním v rámci zo

[2] Ú. v. ES L 322, 14.12.1999, s. 18 – 31.

zdrojov a činností na pevnine („protokol o ZZP“) prijmú regionálne plány o čistení komunálnych odpadových vôd a o nakladaní s čistiarenským kalom.

Článok 2

Toto rozhodnutie je určené Komisii.

V Bruseli

Za Radu
predseda